

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Curso académico: 2011-2012

Identificación y características de la asignatura					
Código	xxxxx			Créditos ECTS	6
Denominación	Lengua Portuguesa III				
Titulaciones	Máster Universitario en Formación en Portugués para Profesorado de Enseñanza Primaria y Secundaria				
Centro	Facultad de Formación del Profesorado				
Semestre	1º	Carácter	Obligatorio		
Módulo	Específico				
Materia	Lengua Portuguesa				
Profesor/es					
Nombre		Despacho	Correo-e		Página web
Maria Luísa Trindade Madeira Leal		12,F.Fil.y Letras	lleal@unex.es		
Jacques Songy		15, F. Est. Empr. y Tur.	jsongy@unex.es		
Área de conocimiento	Filologías Gallega y Portuguesa				
Departamento	Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas				
Profesor coordinador (si hay más de uno)	Ana Belén García Benito				
Competencias					
1. C1: Adquirir conocimiento instrumental intermedio-avanzado de la lengua portuguesa (B1-B2-C1).					
2. C2: Capacidad para reconocer la variación lingüística de la lengua portuguesa en el ámbito lusófono.					
3. C4: Adquirir conocimientos sobre la didáctica de la lengua y de la literatura portuguesa y lusófona y su aplicación.					
4. C5: Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio.					
5. C8: Desarrollar las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.					
6. C9: Capacidad para comunicar sus conclusiones –y los conocimientos y razones últimas que las sustentan– a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.					
7. C10: Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o					

limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios.

8. C12: Capacidad para comunicar en portugués con los medios lingüísticos suficientes para desarrollar con claridad temas de la vida cotidiana y comprender diálogos sobre su área profesional.

9. C14: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información para el estudio de la lengua, literatura, culturas portuguesas y lusófonas.

10. C15: Comprender el paso de la oralidad a la escritura y conocer los diferentes registros y usos de la lengua portuguesa para integrar esos procedimientos en los contextos educativos.

11. C16: Conocer la metodología y técnicas didácticas aplicadas a la enseñanza del portugués con fines docentes.

12. C28: Conocer y aplicar los procesos de interacción y comunicación en el aula y dominar las destrezas y habilidades sociales necesarias para fomentar un clima que facilite el aprendizaje y la convivencia en el aula y en el centro.

13. C32: Dominar las Tecnologías de Información y Comunicación, especialmente en contextos educativos y en el ámbito lusófono.

Temas y contenidos

Breve descripción del contenido

Prácticas para el desarrollo de las competencias gramatical, léxica, fonológica y semántica de la lengua portuguesa con el objetivo de facilitar al estudiante la realización de tareas comunicativas específicas. Estrategias para el desarrollo de las destrezas de producción y comprensión oral y escrita en situaciones de uso habitual conforme a un nivel intermedio (B1-B2) con una metodología comunicativa que incorpora el componente lúdico. Presentación de recursos relacionados con el aprendizaje y la práctica de la lengua portuguesa.

Temario de la asignatura

Denominación del tema 1: **PRÁCTICAS PARA LA REVISIÓN DE PORTUGUÉS: EL SUBJUNTIVO Y EL INFINITIVO PERSONAL (NIVEL B1)**

Contenidos del tema 1:

- Actividades de expresión oral y escrita
- Actividades de comprensión auditiva y lectura
- Actividades para mejorar la pronunciación
- Recursos y materiales

Denominación del tema 1: **EXPRESAR SU OPINIÓN: ARTICULADORES DEL DISCURSO PARA EXPRESAR SU OPINIÓN Y CONCLUIR, RELATAR EXPERIENCIAS, PRESENTAR PROPUESTAS.**

Contenidos del tema 2:

- Actividades de expresión oral y escrita (opinar y debatir)
- Actividades de comprensión auditiva y lectura
- Actividades para mejorar la pronunciación
- Recursos y materiales

Denominación del tema 3: **GIROS Y EXPRESIONES PROPIOS DE LA LENGUA PORTUGUESA**

Contenidos del tema 3:

Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura. Lectura de una obra literaria actual. Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales					
Denominación del tema 4: PRÁCTICAS LINGÜÍSTICAS ESPECÍFICAS PARA MAESTROS Y PROFESORES EN LENGUAS EXTRANJERAS Contenidos del tema 4: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales					
Denominación del tema 5: ESPECIFICIDAD DEL LENGUAJE DEL CUENTO INFANTIL EN PORTUGUÉS Contenidos del tema 5: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales					
Denominación del tema 6: ESPECIFICIDAD DEL LENGUAJE DEL CUENTO JUVENIL EN PORTUGUÉS Contenidos del tema 6: Actividades de expresión oral y escrita Actividades de comprensión auditiva y lectura Actividades para mejorar la pronunciación Recursos y materiales					
Actividades formativas					
Horas de trabajo del alumno por tema		Presencial		Actividad de seguimiento	No presencial
Tema	Total	GG	SL	TP	EP
1	20	8		1	11
2	21	8		2	11
3	21	7,5		1	12,5
4	21	8		1	12
5	21	7,5		1,5	11
6	20	7,5		1	12,5
Evaluación del conjunto	26	6			20
Total	150	52,5		7,5	90
GG: Grupo Grande (100 estudiantes). SL: Seminario/Laboratorio (prácticas clínicas hospitalarias = 7 estudiantes; prácticas laboratorio o campo = 15; prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas = 30, clases problemas o seminarios o casos prácticos = 40). TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS). EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.					
Sistemas de evaluación					
En esta asignatura se utilizará un sistema de evaluación planificada, formativa, continua, diversificada, predominantemente cualitativa y coherente con el resto del proceso de enseñanza aprendizaje. Para ello, los/as alumnos/as serán evaluados a través de a.- participación en seminarios y otras actividades presenciales (20% de la nota final);					

- b.- actividades virtuales (40 % de la nota final);
c.- examen final en el que serán evaluadas las destrezas / competencias oral y escrita (40% de la nota final).

Para que la nota de los trabajos valorados en el **apartado a)** sea efectiva, los/as alumnos/as habrán de realizar al menos un 80% de las mismas.

El cuidado en la redacción y presentación de los trabajos escritos es imprescindible: un exceso de faltas de ortografía puede suponer la no superación de la materia.

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento; actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumnado en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS), 5,0 - 6,9: Aprobado (AP), 7,0 - 8,9: Notable (NT), 9,0 - 10: Sobresaliente (SB).

Bibliografía y otros recursos

Bibliografía Lengua III

Lecturas obligatorias

LOURENÇO, Frederico

2002 *O Curso das estrelas*, Lisboa, Livros Cotovia.

SARAMAGO, José

2009 *Ensaio sobre a cegueira*, 16ª ed., Lisboa, Editorial Caminho [1995].

Gramáticas

OLIVEIRA, C./ COELHO, L.

2006 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis A1, A2, B1, Lisboa, Texto Editores.

2007 *Gramática Aplicada. Português língua estrangeira*, níveis intermédio e avançado B2, C1, Lisboa, Texto Editores.

Manuais e dicionários

BAYAN, A. M. / BAYAN, H. J.

2008 *Na onda do Português 1*, Lisboa, Lidel.

(Pack com Livro do Aluno + CD áudio e Caderno de Exercícios)

CARRASCO GONZÁLEZ, J. M.

2006 *Laboratorio Informático de Lengua Portuguesa*, Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas-Junta de Extremadura.

ESPADA, F.

2008 *Manual de Fonética. Exercícios e explicações*, Lisboa, Lidel.

GARCÍA Benito, Ana Belén

2006 *Dicionario de expresiones idiomáticas*, 2ª ed., Mérida, Gabinete de Iniciativas Transfronterizas.

GOMES, Aldónio e CAVACAS, Fernanda

2005 *Escutar, falar - oralidade*, Lisboa, Clássica Editora

GOMES, Aldónio e CAVACAS, Fernanda

2006 *A língua não é traiçoeira – morfologia*, Lisboa, Clássica Editora.

HENRIQUES, Teresa Sousa e FREITAS, Frederico de

- 2004 *Qual é a Dúvida? Explicações e Exercícios de Gramática, níveis intermédio e avançado*, Lisboa, Lidel.
- LEMOS, Helena
 2008 *Português em Directo*, Lisboa, Lidel.
- MALCATA, H.
 2008 *Guia prático de Fonética. Acentuação e pontuação*, Lisboa, Lidel.
- NEVES, Orlando
 2000 *Dicionário de expressões correntes*, 2ª ed., Lisboa, Editorial Notícias.
- OLIVEIRA, C. / COELHO, L.
 2006 *Aprender Português 1*, Lisboa, Texto Editores.
 2006 *Aprender Português 2*, Lisboa, Texto Editores.
 2007 *Aprender Português 3*, Lisboa, Texto Editores.
 2009 *Aprender Português 1. Compreensão oral*, Lisboa, Texto Editores.
- PINTO, Lina Paula
 2002 *Português Lúdico*, Lisboa, LIDEL.
- TAVARES, Ana et alii
 2002 *A Actualidade em Português*, Lisboa, Lidel.
 (Colectânea de textos da imprensa lusófona abordando temas actuais de forma a interessar um público adulto que pretenda aprofundar a aprendizagem da língua portuguesa)
- Vaz, Rui
 2009 *Falas Português? Níveis A1-A2 Iniciação ao português língua não materna*, Porto Editora.
 2009 *Falas Português? B1 Português língua não materna*, Porto Editora.
 2009 *Falas Português? B2 Português língua não materna*, Porto Editora.
- VELOSO, J.
 2005 *Na ponta da língua. Exercícios de fonética do português*, Porto, Granito-Editores e Livreiros
- VV.AA.
 2003 *Português [inter] Acção!*, Lisboa, LIDEL-Universidade Aberta.
 (CD-ROM de Português Língua Estrangeira, com um espaço na Internet, para aprendentes dos níveis Intermédio e Avançado)
- VV.AA.
 (s/d) *Conversando pela Cidade*, Lisboa, Lidel.
 (CD-Rom para aprendizagem de português língua estrangeira, destinado a jovens que já possuem um nível básico de língua)
- VV.AA.
 1999 *Diálogos de um Quotidiano Português*, Lisboa, Lidel.
 (Produto multimédia em suporte CD-Rom, para a aprendizagem de português língua estrangeira, que pretende servir as necessidades de um público de nível intermédio)

Webs

- Instituto Camões
 Página Principal: www.instituto-camoes.pt
 Biblioteca digital Camões:
<http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes.html>
 Língua portuguesa, oceano de culturas:
<http://www.instituto-camoes.pt/cvc/oceanoculturas/index.html>
 Centro virtual Camões: <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/>
- Primeiro Portal de Educação Português - <http://www.educare.pt>
- Direcção-Geral de Inovação e de Desenvolvimento Curricular, Ministério da Educação Português:
 Página principal: <http://sitio.dgidc.min-edu.pt/Paginas/default.aspx>
 GramaTICa.pt: http://area.dgidc.min-edu.pt/GramaTICa/5_matdidactic.htm
- Gramática Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/gramatica/gramatica.aspx>
- Ciberdúvidas da Língua Portuguesa: <http://ciberduvidas.sapo.pt/>

- Dicionário Universal: <http://www.priberam.pt/dlpo/dlpo.aspx>
- Dicionário Porto: <http://www.portoeditora.pt/dol/>
- Dicionários on-line: <http://www.dicionarios-online.com/gerais.html>
- Meus dicionários (Brasil): <http://www.meusdicionarios.com.br/>

N.B.: Se indicarán otros títulos de lecturas recomendadas a lo largo del curso, sobretodo de cuentos infantiles/juveniles en portugués.

Horario de tutorías

Tutorías Programadas:

Tutorías de libre acceso:

Recomendaciones

Se recomienda leer atentamente el programa de la asignatura.
 Se recomienda la lectura secuencial de los textos programados.
 Se recomienda la práctica y consulta continua de recursos y materiales relacionados con el aprendizaje de la lengua portuguesa.
 Se recomienda acceder al Campus Virtual de la UEX de forma regular.
 Se recomienda la asistencia regular a clase y la realización de los trabajos y prácticas solicitados por los profesores en los plazos establecidos.